

CONOSCI I TUOI DIRITTI!!

Se sei sottoposto/a a processo penale



Cofinanziato dal
programma Giustizia
dell'Unione europea



Il presente opuscolo è stato realizzato all'interno del progetto:

Child-Friendly JT

Il diritto dei minori all'informazione, alla traduzione e all'interpretazione all'interno dei procedimenti penali: sviluppo per una giustizia a misura di minore
JUST-AG-2016-O6-760674

Il sostegno della Commissione europea alla produzione di questa pubblicazione non costituisce un'approvazione del contenuto, che riflette esclusivamente il punto di vista degli autori, e la Commissione non può essere ritenuta responsabile per l'uso che può essere fatto delle informazioni ivi contenute.



2 IL DIRITTO ALLA TRADUZIONE E ALL'INTERPRETAZIONE

Hai diritto alla traduzione e all'interpretazione. Ciò significa che se le persone che lavorano in tribunale parlano una lingua che non capisci, hai il diritto di richiedere l'intervento di un professionista che ti aiuti a capire quello che stanno dicendo e a tradurre i documenti principali.

Essi devono altresì fornire adeguato supporto professionale nel caso in cui dovessi avere difficoltà a livello visivo o nel comunicare. Ad esempio, potrebbero trovare una persona in grado di parlare il linguaggio dei segni o fornirti i documenti in braille.

Se c'è qualcosa che non capisci, puoi chiedere:

- Di quale reato sei accusato/a.
- In che modo si crede che tu abbia partecipato al reato.
- Quali sono i tuoi diritti.
- Come funziona il procedimento penale.
- Chi parteciperà al procedimento penale.

Hai il diritto di essere informato/a in modo chiaro e semplice:

1 IL DIRITTO ALL'INFORMAZIONE



● LA COMUNICAZIONE DEI DIRITTI PER I MINORI

CONOSCI I TUOI DIRITTI!

Se sei sottoposto/a a processo penale



Se le autorità giudiziarie sospettano o ritengono che tu abbia commesso un reato e avviano un processo penale contro di te, **hai il diritto di ricevere informazioni chiare e dettagliate sui tuoi diritti.**

Il seguente opuscolo ti spiegherà quali sono questi diritti

CHI SONO LE
AUTORITÀ
GIUDIZIARIE?

Sono le persone che lavorano nei tribunali, come magistrati e pubblici ministeri.

TRIBUNALE
PER I MINORENNI

Sono i luoghi in cui vengono risolti i conflitti.

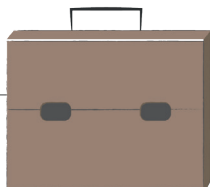
PUBBLICI MINISTRI

GIUDICI O
MAGISTRATI

Il pubblico ministero esercita l'azione penale vera e propria che condurrà poi al successivo processo. Agiscono per conto dei cittadini quando viene commesso un reato. Il loro lavoro è cercare prove dello stesso e provare chi l'ha commesso.

Sono le persone che conducono il processo penale minorile. Lo Stato dà loro il potere di giudicare, emettere sentenze, e assicurarsi che le stesse vengano eseguite.

3 IL DIRITTO ALL'ASSISTENZA DI UN DIFENSORE



Hai il diritto di essere difeso/a da un avvocato. Inoltre, puoi richiedere un avvocato di tua fiducia. Se non ne hai uno, ed esiste la possibilità che tu venga detenuto/a come sanzione, te ne verrà assegnato d'ufficio. Il servizio può essere gratuito.

Tale diritto include:

- la possibilità di parlare con il tuo avvocato prima di essere interrogato/a dall'autorità giudiziaria o prima di andare in udienza.
- la possibilità di avere il tuo avvocato con te durante l'interrogatorio da parte dell'autorità giudiziaria e che possa intervenire in tua difesa.
- la possibilità di avere il tuo avvocato con te quando la polizia procede ad atti investigativi o ad altri atti di rilevamento delle prove.
- la massima riservatezza, tutte le vostre conversazioni sono private.

4 DIRITTO A CHE SIA INFORMATO IL TITOLARE DELLA RESPONSABILITÀ GENITORIALE

Hai il diritto che tua madre, tuo padre o il tuo tutore legale ricevano le stesse informazioni in tuo possesso. Ad esempio, dovrebbero essere informati che sei sospettato/a di aver commesso un reato, su quali sono i tuoi diritti, su come funziona il procedimento penale, su chi parteciperà, su quali saranno le fasi successive, ecc.

Ci sono casi in cui è nel tuo interesse superiore che tua madre, tuo padre o il tuo tutore legale non siano informati. In questi casi, puoi chiedere che venga informato un altro adulto idoneo. Tale adulto deve essere approvato dall'autorità competente.

5 DIRITTO DI ESSERE ACCOMPAGNATO/A DAL TITOLARE DELLA RESPONSABILITÀ GENITORIALE DURANTE IL PROCEDIMENTO

Tua madre, tuo padre o il tuo tutore possono accompagnarti durante tutto il procedimento: ad esempio quando dovrai comparire di fronte al giudice o al Pubblico Ministero.

Ci sono casi in cui è nel tuo interesse superiore che tua madre, tuo padre o il tuo tutore legale non ti accompagnino. In questi casi, puoi richiedere che sia un altro adulto idoneo ad accompagnarti. Tale adulto deve essere approvato dall'autorità competente.



6 IL DIRITTO AD UNA VALUTAZIONE INDIVIDUALE

Hai il diritto ad una valutazione individuale. I professionisti che lavorano presso il tribunale ti chiederanno informazioni sulla tua famiglia, le amicizie, gli studi, ecc.

Tale valutazione è effettuata in modo che le autorità giudiziarie possano conoscere le tue esigenze individuali e prendere le decisioni, (o adottare le misure) che ritengano più appropriate per il tuo caso.

Generalmente la valutazione ha luogo all'inizio del procedimento, prima del processo.

7 IL DIRITTO DI PRESENZIARE E DI PARTECIPARE AL PROPRIO PROCESSO



Hai il diritto di presenziare e partecipare al processo. Ciò significa che puoi essere presente durante lo svolgimento del processo ed esprimere la tua opinione.

Qualora non fossi in grado di assistere al processo, hai il diritto di richiedere un nuovo processo o un altro tipo di ricorso giudiziario, naturalmente a determinate condizioni.

8 IL DIRITTO DI ACCESSO ALLA DOCUMENTAZIONE RELATIVA AL PROPRIO CASO

| | | |
|------|------|------|
| | | |
| a-20 | a-21 | a-22 |
| ● | ● | ● |

Hai il diritto di accedere alla documentazione relativa al tuo caso. Lo stesso vale per il tuo avvocato.



9 DIRITTO ALLA PROTEZIONE DELLA VITA PRIVATA

Hai diritto alla tutela della tua privacy durante tutto il processo. Il processo si svolge di solito senza pubblico, oppure, il giudice/la corte può decidere di celebrare l'udienza in assenza di pubblico.

Allo stesso modo, le registrazioni degli interrogatori non saranno rese pubbliche. Ciò significa che soltanto tu e le autorità competenti potrete vederle e ascoltarle.

10 IL DIRITTO AL RICORSO IN APPELLO

Se credi che i tuoi diritti non siano stati rispettati, puoi ricorrere in appello. Ciò significa che puoi chiedere una revisione delle decisioni prese sul tuo caso.